

Bluetooth stereo headset
SHB7100, SHB7102, SHB7103

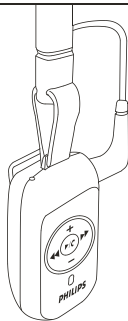
RU Руководство пользователя

PL Instrukcja użytkownika

TR Kullanıcı kılavuzu

H Használati utasítás

CZ Uživatelská příručka



PHILIPS



Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V.
or their respective owners.

2006 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

www.philips.com

- 2 КОМПЛЕКТАЦИЯ**
- 3 ФУНКЦИИ ГАРНИТУРЫ**
- 4 БЕСПРОВОДНАЯ ТЕХНОЛОГИЯ BLUETOOTH**
- 5 ОБЩИЙ ВИД ГАРНИТУРЫ**
- 6 НАЧАЛО РАБОТЫ**
 - 6 Зарядка гарнитуры
 - 6 Сигнал низкого уровня заряда аккумулятора
 - 7 Включение гарнитуры или дополнительного аудио-адаптера Bluetooth
 - 7 Выключение гарнитуры или аудио-адаптер Bluetooth
- 8 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАРНИТУРЫ С МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ**
 - 8 Установка связи
 - 10 Выполнение телефонных вызовов с гарнитуры
 - 11 Прослушиванием музыки с одновременным контролем вызовов
- 11 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАРНИТУРЫ С АУДИО-ПЛЕЕРОМ**
- 13 ОДНОВРЕМЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАРНИТУРЫ С МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ И АУДИО-ПЛЕЕРОМ**
- 13 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАРНИТУРЫ С ПК**
- 13 УПРАВЛЕНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕМ МУЗЫКИ**
- 14 НОШЕНИЕ ГАРНИТУРЫ**
- 15 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**
- 15 БЕЗОПАСНОСТЬ**
- 16 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК**
- 17 СЕРТИФИКАТЫ, РАЗРЕШЕНИЯ, АКТЫ**

Стереогарнитура Bluetooth SHB7100, SHB7102, SHB7103

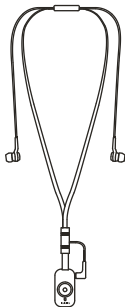
RU

Благодарим за приобретение новейшей стереогарнитуры Bluetooth компании Philips. Данное руководство пользователя поможет быстро начать использование гарнитуры и достигнуть ее наилучшей работы.

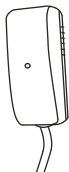
Комплектация

В зависимости от модели приобретенного изделия в его комплект входят различные принадлежности:

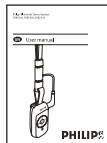
Все модели изделия



Стереогарнитура
Bluetooth



Зарядное устройство



Руководство
пользователя

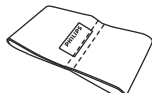


Наушники с ушными вкладышами

Только SHB7102



Аудио-адаптер Bluetooth
3,5 мм



Чехол адаптера

Только SHB7103



Аудио-адаптер Bluetooth для
плеера iPod

Что еще необходимо

Для выполнения телефонных звонков со свободными руками без проводов.

- Мобильный телефон с функцией Bluetooth

Для прослушивания музыки без проводов.

- Мобильный телефон с функцией Bluetooth и поддержкой A2DP стерео Bluetooth
- Плеер с гнездом для наушников 3,5 мм (для аудио-адаптера Bluetooth, входящего в комплект SHB7102), или
- Плеер iPod с 30-контактным стыковочным разъемом (для аудио-адаптера Bluetooth, входящего в комплект SHB7103)

Функции гарнитуры

Функции стереогарнитуры Philips:

- Телефонные переговоры со свободными руками через телефон с функцией Bluetooth.
- Прослушивание музыки на мобильном телефоне, совместимом со стерео Bluetooth (A2DP) и управление ее воспроизведением с гарнитуры.
- Switchstream (Переключение потоков): переключение между прослушиванием музыки и телефонным разговором нажатием кнопки.

Совместно с адаптером USB Bluetooth и программным обеспечением также возможно:

- Прослушивание музыки без проводов и управление воспроизведением файлов MP3 на ПК.
- Выполнение телефонных звонков без проводов через Интернет с использованием программного обеспечения VoIP, например, Skype, Windows Live и т.д.

В комплекте с аудио-адаптером Bluetooth, который подключается к гнезду наушников MP3-плеера (включено в комплект SHB7102) или к стыковочному разъему плеера iPod (включен в комплект SHB7103) имеется возможность:

- Прослушивания музыки без проводов.

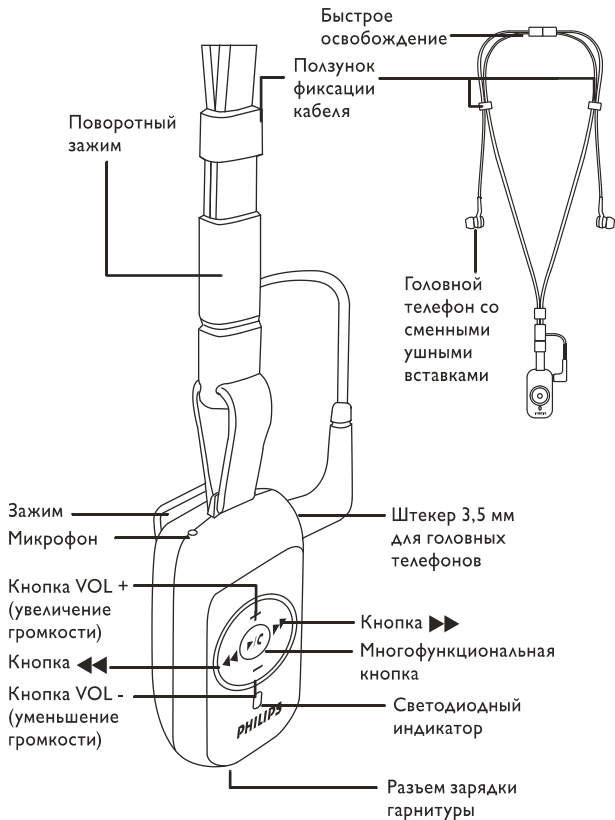
- Управления воспроизведением музыки (доступно только в адаптерах с поддержкой AVRCP, например, в адаптере SHB7103 для плеера iPod).
- Switchstream (Переключение потоков): переключение между прослушиванием музыки и телефонным разговором нажатием кнопки.

Беспроводная технология Bluetooth

В этом устройстве для беспроводной передачи данных между устройствами на расстоянии до 10 метров (33 фута) используется технология Bluetooth. Данная стереогарнитура Bluetooth является универсальной и работает с большинством мобильных телефонов, оборудованных функцией Bluetooth, производства компаний Nokia, Motorola, Philips, Samsung, Sony-Ericsson и других производителей; она предназначена для беспроводной связи со свободными руками. Поточковая передача стереозвука осуществляется с любого устройства, поддерживающего Усовершенствованный протокол передачи аудио через Bluetooth (A2DP), например, мобильные телефоны, компьютеры, КПК, аудио-плееры с адаптером Bluetooth или со встроенной функцией Bluetooth. Чтобы использовать расширенные функции управления воспроизведением музыки (перемотка вперед, назад), необходимо устройство Bluetooth, которое поддерживает Профиль дистанционного управления аудио/видео (AVRCP). Обычно мобильные телефоны с адаптером USB Bluetooth и поддержкой A2DP поддерживают данный профиль.

Общий вид гарнитуры

См. рисунок гарнитуры на обложке руководства.



Адаптер Bluetooth:

Аудио-адаптер Bluetooth со штекером 3,5 мм



(только в комплекте SHB7102)

Аудио-адаптер Bluetooth для плеера iPod



(только в комплекте SHB7103)

Начало работы

Зарядка гарнитуры

Перед первым использованием гарнитуры для обеспечения оптимальных емкости и срока службы аккумулятора следует зарядить аккумуляторы гарнитуры и дополнительного адаптера Bluetooth в течение 6 часов.

Следует использовать только поставляемое в комплекте зарядное устройство (5В, 500 мА). Применение другого зарядного устройства может привести к повреждению и разрушению гарнитуры.

Вставьте зарядное устройство в розетку электросети и подключите его кабель к разъемам зарядки гарнитуры и аудио-адаптеров Bluetooth (если имеются).¹ Во время зарядки светодиодный индикатор постоянно горит красным. По окончании зарядки индикатор выключается. Обычно время полной зарядки составляет 3 часа.

¹ Аудио-адаптер Bluetooth плеера iPod не нуждается в зарядке, так как получает электропитание от плеера

Сигнал низкого уровня заряда аккумулятора

Когда уровень заряда аккумулятора становится низким, светодиод начинает мигать красным вместо синего. Перед зарядкой гарнитуры следует завершить телефонный разговор, так как подключение зарядного устройства переводит гарнитуру в режим зарядки, что может прервать текущий разговор.

Включите гарнитуру или дополнительный аудио-адаптер Bluetooth

Нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку, пока светодиодный индикатор не загорится синим светом.

Светодиод будет мигать синим светом каждые 3 с, показывая, что гарнитура включена.

Перед первым использованием гарнитуры с устройством с функцией Bluetooth необходимо установить связь между этими двумя устройствами. (См. раздел по установке связи для более подробной информации).

Выключение гарнитуры или аудио-адаптера Bluetooth

При включенной гарнитуре нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку, пока светодиодный индикатор не загорится красным светом, и гарнитура не выключится. Это показывает, что устройство выключено.

Дополнительный аудио-адаптер Bluetooth также автоматически выключится после выключения гарнитуры, или если расстояние до гарнитуры превысит рабочий диапазон 10 метров (33 фута).

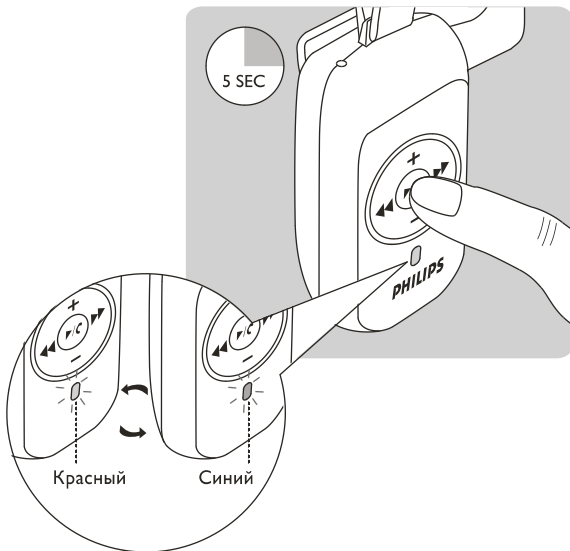
Использование гарнитуры с мобильным телефоном

RU

Установка связи

Перед использованием гарнитуры Bluetooth с мобильным телефоном в первый раз следует установить между ними связь. Установка связи создаст уникальное шифрованное соединение между мобильным телефоном и гарнитурой. Установка связи делается только

- До первого использования гарнитуры с мобильным телефоном, или
- После использования гарнитуры с другим устройством связи Bluetooth.

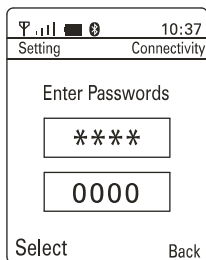
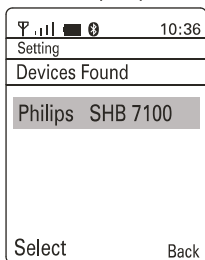


1.) Переключение в режим установки связи.

Гарнитура должна быть выключена. Нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку, пока светодиодный индикатор на гарнитуре не начнет попеременно мигать красным и синим светом, что показывает, что гарнитура находится в режиме установки связи. Гарнитура будет оставаться в режиме установки связи в течение трех минут

2.) Поиск гарнитуры с мобильного телефона, с которым необходимо установить связь.

- После завершения этапа установки связи | откройте меню мобильного телефона, обычно называемое «Параметры», «Установки», «Bluetooth» или «Соединения». Выберите функцию обнаружения или поиска устройств Bluetooth. Через несколько секунд поиска мобильный телефон должен сообщить о том, что найдено устройство “Philips SHB7100”. Дальнейшие действия по использованию гарнитуры Bluetooth на мобильном телефоне описываются в руководстве пользователя мобильного телефона.
- После выбора гарнитуры на мобильном телефоне, как правило, требуется подтвердить установку связи и ввести пароль или PIN-код. Введите **PIN**-код гарнитуры “**0000**” (4 нуля). Если телефон предлагает изменить имя гарнитуры, можно подтвердить имя “Philips SHB7100” или изменить его
- Светодиод будет мигать синим светом каждые 3 с, что говорит об успешной установке связи. После этого можно разговаривать по телефону и прослушивать с него музыку.



После первоначальной установки связи не требуется повторение данной процедуры. После включения гарнитура автоматически соединится с устройством Bluetooth, с которым установлена связь. Установку связи необходимо повторить только, если устанавливается связь с другим устройством.

Выполнение телефонных вызовов с гарнитуры

Ответ на входящие вызовы

При входящем вызове гарнитура издает звуковой сигнал. Нажмите многофункциональную кнопку для ответа на вызов. Светодиод будет быстро мигать синим светом (один раз в секунду) во время вызова.

Отклонение входящих вызовов

(доступно, если поддерживается мобильным телефоном)

Для отклонения входящего вызова нажмите кнопку ◀◀.

Завершение вызовов

Для завершения разговора нажмите многофункциональную кнопку.

Повторный набор последнего набранного номера

(доступно, если поддерживается мобильным телефоном)

Для повторного набора последнего набранного номера нажмите и удерживайте кнопку ▶▶ в течение двух секунд. Попытка повторного набора номера сопровождается низкочастотным звуковым сигналом. Данная функция работает также во время прослушивания музыки.

Голосовой набор

(доступно, если поддерживается мобильным телефоном)

Чтобы задействовать голосовой набор на совместимом мобильном телефоне, нажмите и удерживайте кнопку ◀◀ в течение двух секунд. После появления сигнала голосового набора (четырёхтональный сигнал с увеличением частоты от тона к тону) произнесите имя вызываемого абонента, как записано в памяти мобильного телефона. Соединение будет установлено в течение нескольких секунд. Данная функция работает также во время прослушивания музыки.

Перенаправление вызовов

(доступно, если поддерживается мобильным телефоном)

Вызовы могут перенаправляться с телефона с функцией Bluetooth на гарнитуру и обратно.

Для перенаправления текущего вызова с гарнитуры на телефон с функцией Bluetooth следуйте указаниям руководства пользователя мобильного телефона.

Для перенаправления текущего вызова с телефона с функцией Bluetooth

на гарнитуру: нажмите кнопку ► один раз - вызов будет переведен на гарнитуру.

Регулировка громкости динамиков гарнитуры

В процессе разговора:

- Для увеличения громкости нажимайте и отпускайте кнопку **VOL +** (увеличение громкости)
- Для уменьшения громкости нажимайте и отпускайте кнопку **VOL -** (уменьшение громкости)

При этом каждый раз при изменении громкости выдается звуковой сигнал, соответствующий уровню громкости. Звуковой сигнал более высокого тона предупреждает о приближении к минимальному или максимальному уровню.

Прослушиванием музыки с одновременным контролем вызовов.

Функция Switchstream (переключения потоков) обеспечивает одновременное прослушивание музыки с мобильного телефона с функцией стерео Bluetooth и поддержкой профиля A2DP и контроль вызовов. Даже во время прослушивания музыки при приеме входящего вызова будет слышен звонок. С помощью многофункциональной кнопки происходит переключение с музыки на входящий вызов; воспроизведение музыки при этом приостанавливается. Для завершения текущего вызова и возврата к прослушиванию музыки через несколько секунд используется та же кнопка.

Использование гарнитуры с аудио-плеером

Аудио-адаптер Bluetooth компании Philips (имеется в комплекте SHB7102 и SHB7103) позволяет добавить беспроводную функцию Bluetooth к

обычному аудио-плееру, таким образом, можно будет воспроизводить с него музыку на стереогарнитуре.

Перед первым использованием следует установить связь между гарнитурой и аудио-адаптером Bluetooth от Philips (включен в комплект SHB7102 и SHB7103).

Чтобы установить связь между аудио-адаптером Bluetooth и гарнитурой в первый раз:

Переключение в режим установки связи:

- Гарнитура должна быть выключена. Нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку, пока светодиодный индикатор на гарнитуре не начнет попеременно мигать красным и синим светом, что показывает, что гарнитура находится в режиме установки связи. Гарнитура будет оставаться в режиме установки связи в течение трех минут
- Аудио-адаптер Bluetooth должен быть выключен. Нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку на адаптере, пока светодиодный индикатор не начнет попеременно мигать красным и синим светом. Это говорит о том, что адаптер вошел в режим установки связи, в котором он будет оставаться в течение трех минут
- Разместите аудио-адаптер Bluetooth и гарнитуру рядом. Через несколько секунд светодиодные индикаторы на обоих устройствах начнут мигать синим.
- Вставьте штекер аудио-адаптера в 3,5 мм гнездо для головных телефонов любого источника аудио-сигнала, такого как плеер MP3 или CD и т.д. После этого режим беспроводного прослушивания музыки с данного устройства будет установлен.

После первоначальной установки связи устройства распознают друг друга каждый раз при размещении их на близком расстоянии. Установка связи производится только один раз и должна быть выполнена заново только, если устанавливалась связь гарнитурой с другими устройствами Bluetooth со времени последнего использования гарнитурой с аудио-адаптером Bluetooth.

Для установки связи с аудио-плеерами со встроенной функцией Bluetooth или адаптерами Bluetooth, не входящими в комплект гарнитурой, следует обратиться к руководствам пользователя данных устройств. Обычно процедура установки связи подобна описанной выше для мобильных телефонов.

Одновременное использование гарнитуры с мобильным телефоном и аудио-плеером

Если мобильный телефон не поддерживает профиль A2DP для вывода стерео звука, все равно имеется возможность прослушивания музыки и контроля телефонных вызовов с помощью одной гарнитуры. Для выполнения этой функции:

1. Установите связь гарнитуры с мобильным телефоном, как описано в разделе «Использование гарнитуры с мобильным телефоном».
2. Установите связь гарнитуры с аудио-плеером с функцией Bluetooth или аудио-адаптером Bluetooth.
3. После этого можно будет прослушивать музыку с аудио-плеера и отвечать на входящие вызовы простым нажатием многофункциональной кнопки. После завершения вызова воспроизведение музыки возобновится в течение нескольких секунд.

Использование гарнитуры с ПК

Адаптер USB Bluetooth может быть использован для добавления к ПК функции Bluetooth, и гарнитура Philips может использоваться для телефонных переговоров через Интернет по VoIP, игр, просмотра видео и прослушивания музыки. Более подробные указания по установке и использованию гарнитуры с ПК можно найти в руководстве пользователя адаптера USB. Если потребуется, введите PIN-код “0000” (4 нуля).

Управление воспроизведением музыки

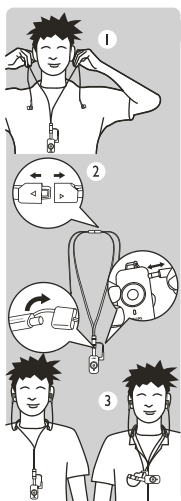
Для регулировки громкости используется кнопка **VOL +** (увеличение громкости) и **VOL –** (уменьшение громкости) на гарнитуре Bluetooth.

Следующие функции поддерживаются только устройствами,

поддерживающими Профиль дистанционного управления видео (AVRCP), такие как ПК с функцией Bluetooth, обычно мобильные телефоны с встроенной функцией стерео Bluetooth и множество специальных аудио-адаптеров Bluetooth не с 3,5 миллиметровым штекером. Универсальные аудио-адаптеры Bluetooth со 3,5 мм штекером не поддерживают данные функции.

- Для остановки воспроизведения музыки нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку в течение 2 с; для временной остановки воспроизведения нажмите многофункциональную кнопку кратковременно.
- Для перехода к следующей композиции нажмите кнопку перехода вперед. При одном нажатии кнопки перехода назад происходит возврат на начало текущей композиции, нажатие дважды – на начало предыдущей композиции.

Ношение гарнитуры



Для ношения стереогарнитуры Bluetooth на шею используйте, имеющийся в комплекте поставки шейный ремешок. Если Вы предпочитаете использовать другие головные телефоны, отсоедините шейный ремешок на поворотном зажиме и вставьте штекер других головных телефонов в гнездо 3,5 мм. Микрофон встроен в подвесной пульт, что обеспечивает возможность разговора по телефону.

Для подгонки под себя гарнитуры выберите одни из 3 включенных в комплект ушных вставок. Ушные вставки обеспечивают удобство при ношении и также изолируют от фонового шума, гарантируя наилучшее качество прослушивания музыки.

В комплекте гарнитуры модели SHB7102 с входящим в комплект аудио-адаптером Bluetooth имеется эластичный чехол для присоединения аудио-адаптера к плееру для ношения.

Технические характеристики

- До 10-ти часов разговора или 8-ми часов прослушивания музыки
- До 210-ти часов работы в режиме ожидания
- Среднее время полной зарядки: 3 часа
- Литий-полимерный аккумулятор
- Рабочий диапазон 10 метров (33 фута)
- Поддержка Bluetooth 1.2, стерео Bluetooth (A2DP – Усовершенствованный профиль распределения звука), Профиля дистанционного управления аудио/видео (AVRCP), Профиля гарнитуры (HSP).
- Регулировка: гибкость регулировки для использования своих собственных головных телефонов.
- Switchstream (переключения потоков): переключение между прослушиванием музыки и телефонным вызовом
- Кнопки управления воспроизведением музыки.

Безопасность

Использование гарнитуры, закрывающей оба уха, за рулем в некоторых странах может быть противозаконным. В целях безопасности избегайте отвлечения внимания музыкой или телефонными звонками за рулем или в других потенциально опасных ситуациях.

Постоянное прослушивание музыки через гарнитуру на полной громкости может повредить слух.

Устранение неполадок

RU

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Гарнитура Bluetooth не включается.	Низкий уровень заряда аккумулятора	Зарядите аккумулятор гарнитуры Bluetooth.
Нет соединения с мобильным телефоном.	Функция Bluetooth в телефоне отключена.	Задействуйте функцию Bluetooth мобильного телефона и включите гарнитуру.
Мобильный телефон не может найти гарнитуру.	Гарнитура может не находиться в режиме установки связи (режим установки связи длится 3 мин.)	Переключите гарнитуру в режим установки связи как описано.
	Установки связи могли быть сброшены или ранее была установлена связь гарнитуры с другим устройством.	Начните процедуру установки связи как описано выше.
Не работает функция повторного набора номера.	Мобильный телефон может не поддерживать данную функцию.	
Не работает функция голосового набора номера.	Мобильный телефон может не поддерживать данную функцию.	
Гарнитура соединена с мобильным телефоном с функцией Bluetooth, но музыка воспроизводится только на телефоне.	На телефоне может иметься функция прослушивания музыки через динамики или гарнитуру.	Обратитесь к руководству пользователя телефона к разделу о переключении воспроизведения музыки на гарнитуру (гарнитура с "A/V, гарнитура с A2DP headset, стереогарнитура Bluetooth" и т.г.)
Очень низкое качество звуковоспроизведения.	Мобильный телефон может быть несовместим с A2DP и поддерживать только HSP/HFP (моно).	Проверьте совместимость мобильного телефона

Для дополнительной технической поддержки посетите Интернет-сайт www.philips.com/support.

Торговые марки

Компания Bluetooth SIG обладает правами собственности на слово и логотип Bluetooth. Компания Koninklijke Philips Electronics N.V обладает лицензией на использование данной торговой марки. Другие торговые марки и наименования являются собственностью их владельцев.

